



FIXAČNÍ MATERIÁL
- fixátory hlavy a kotníků

NÁVOD NA POUŽITÍ

Výrobce produktu:

Spencer Italia S.r.l. a socio unico
Via Provinciale, 12
43038 Sala Baganza (PR)
www.spencer.it

CE - zařízení je vyrobeno v souladu s evropskou direktivou 93/42/CEE „Zdravotnická zařízení“

Záruka kvality systému výroby a výstupní kontroly výrobků Spencer je certifikována institutem TÜV SÜD Product Service GmbH. Výstupní kontrola je prováděna ve firmě Spencer Italia S.r.l.



1



2



3



4



5



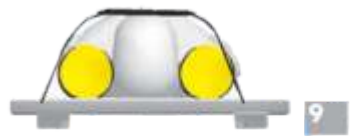
6



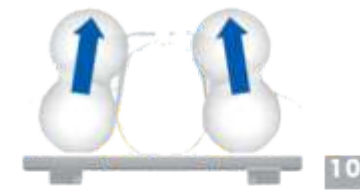
7



8



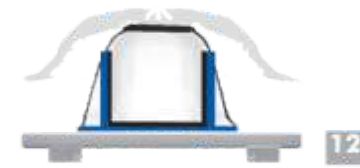
9



10



11



12



13



14

OBEČNÉ INFORMACE

Cíl a obsah návodu

Cílem tohoto dokumentu je poskytnout zákazníkům všechny nezbytné informace potřebné k obsluze. Uvádíme zde všechny bezpečné postupy použití při poskytování první pomoci a manipulaci s páteřovou deskou. Návod obsahuje informace týkající se technických aspektů, funkčnosti, použití, příslušenství a bezpečného použití.

Uložení návodu k použití

Návod k použití by měl uložen na volně dostupném místě, nejlépe v blízkosti páteřové desky po celou dobu její životnosti. Ukládejte jej prosím do voděodolného obalu, z dosahu jakýchkoliv tekutin, aby nemohlo dojít k jeho znehodnocení.

Likvidace

Jestliže již výrobek není vhodný k dalšímu použití, odevzdejte jej do sběrných surovin.

Označení výrobků

Každé zařízení je označeno identifikačním štítkem umístěným na samotném výrobku a/nebo na obalu. Tento štítek musí obsahovat informace o výrobcí, název výrobku, CE značka, výrobní šarže (LOT). Tento štítek nesmí být nikdy stržen, překryt nebo přepsán!

Použité symboly:



Obecná nebo konkrétní upozornění



Prohlédněte si návod k obsluze



LOT číslo



REF - výrobní číslo



Výrobek odpovídá specifikaci dle Nařízení č. 93/42/CEE



Výrobek na jedno použití

UPOZORNĚNÍ

Obecná upozornění

- Výrobek může být použit pouze osobou, která byla proškolená na tento typ výrobku!
- seznam všech proškolených osob musí být veden na speciálním školícím listu, kde bude uvedeno jméno školitele, jména proškolených osob, datum a místo proškolení a podpisy. Tento registr je nutné uchovávat po dobu 10 let
- Před každým použitím, prosím, zkontrolujte stav vybavení, jestli odpovídá stavu popsanému v tomto manuálu. Pokud naleznete jakékoliv poškození nebo abnormality, které mohou ovlivnit správnou funkčnost zařízení, musí být toto ihned vyřazeno z užívání,
- se zařízením nesmí být jakkoliv manipulováno: úpravy, nastavení, doplňování o neoriginální díly, nahrazování nefunkčních částí. V opačném případě nese veškerou odpovědnost za případná vzniklá poškození a zranění při použití osoba, která takto upravené zařízení používá. Navíc CE certifikace a záruka bude považována za neplatnou,
- neměňte nebo neupravujte v žádném případě toto zařízení. Každý takový zásah může způsobit závadu nebo zranění pacienta, případně záchránce,
- jakékoliv jiné použití, než je popsáno v tomto návodu je přísně zakázáno,
- poznačte si a uchovejte společně s tímto manuálem: LOT číslo, datum a čas zakoupení, první datum použití, data pravidelných a mimořádných kontrol, jména uživatelů a další poznámky a zjištění.

Varování

- Výrobek může být použit pouze osobou, která byla proškolená na tento typ výrobku!
- imobilizátory hlavy a kotníků nesmí být vystaveny nebo přijít do kontaktu s plamenem, žářem a nebo zdrojem hoření,
- pokud jsou zjištěny jakékoliv abnormality při poskytování první pomoci, doporučujeme neprodleně nahradit produkt Spencer obdobným zařízením, aby mohla prováděná první pomoc nebo evakuace bezpečně pokračovat,
- doporučujeme aplikaci tohoto prostředku minimálně dvěma záchránci,
- před každým použitím proveďte vizuální kontrolu celistvosti prostředku,
- opotřebované nebo zničené popruhy ihned nahrad'te,
- pro upevnění popruhů a fixace zvolte takové místo, které nebude bránit poskytování první pomoci a dalšímu transportu zraněné osoby.

Kontraindikace a vedlejší efekty

- Použití toho prostředku, pokud je použit tak, jak je popsáno v tomto návodu, nezpůsobuje žádné kontraindikace a vedlejší efekty.

POPIS PRODUKTU

Zamýšlené použití

- Fixátor hlavy a fixátor kotníků Spencer byly navrženy pro zvýšení stability lebky a páteře v ose, a také distální oblasti dolních končetin v průběhu transportu zraněných osob na páteřových deskách. Funkci fixátorů je eliminovat následná poškození a zranění, která mohou nastat právě při manipulaci s pacientem; tyto prostředky jsou navrženy především pro případy, kdy je podezření na poškození páteře,
- pokud použijete fixátor hlavy a kotníků společně s páteřovou deskou, fixačními popruhy a krčním límcem, poskytnete zraněné osobě dostatečnou imobilizaci pro transport i na delší vzdálenosti.

Hlavní komponenty (strana 3)

- A - nylonové pásky pro optimalizaci stability prostředku,
- B - boční podpůrné polštáře s otvory pro kontrolu oblasti uší,
- C - polotuhá základna pro umístění polštářů pomocí zipů Velcro®,
- D - odjímatelná podložka pro pediatrické pacienty,
- E - zádržný systém pro použití s páteřovými deskami,
- F - tvarovaný povrch pro jištění kotníků.

Modely (strana 4)

- SH00300A - Universální fixátor hlavy, oranžový,
- SH00310A - Universální fixátor hlavy, černý,
- SH00201A - Anatomicky tvarovaný universální fixátor hlavy Spencer Contour, žluto-černý,
- SH00200A - Anatomicky tvarovaný universální fixátor hlavy Spencer Contour, modrý,
- SH00111C - Kompaktní universální fixátor hlavy Spencer Super Blue, žlutý,
- SH00112C - Kompaktní universální fixátor hlavy Spencer Super Blue, oranžový,
- SH00117C - Kompaktní universální fixátor hlavy Spencer Super Blue, zelený,
- SH00110C - Kompaktní universální fixátor hlavy Spencer Super Blue, modrý,
- SH00104C - Kompaktní universální fixátor hlavy Spencer Super Blue, černý,
- SH00240A - Kombinovaný fixátor hlavy Spencer Tango Fix, dospělý/pediatrický,
- SH00250A - Spencer U-Fix fixátor hlavy pro dospělé,
- SH00260A - Spencer Pedi Fix pediatrický fixátor hlavy,
- SH00262A - Spence Pedi GO - hlavová podložka pro batolata pro páteřové desky Baby Go
- ST02605A - Spencer Pedi Roll - pediatrický fixátor hlavy,
- ST00160A - Spencer 751 - nafukovací fixátor hlavy,
- ST00130C - Spencer 755 - jednorázový fixátor hlavy,
- ST00120C - Spencer 756 - stabilizovaný jednorázový fixátor hlavy,
- SH00150A - Spencer FXA - universální fixátor kotníků,
- SH00151A - Spencer FXA Pro - anatomický fixátor hlavy.

Technická data

- Detailní technické údaje jsou uvedeny v tabulce na konci dokumentu.

NÁVOD K OBSLUZE

Přeprava a skladování

- Před samotnou přepravou prostředku zkontrolujte kompletnost balení. Uschovejte si originální balení pro případ dalšího transportu. Poškození způsobená na prostředku v průběhu transportu a překládání není součástí záruky. Opravy škod vzniklých při transportu jsou odpovědností uživatele,
- prostředek musí být skladován na suchém místě. V průběhu skladování by neměl být prostředek zatížen. V žádném případě a za žádných okolností nelze prostředek použít jako pracovní plochu.

Příprava

- Vybalte prostředek a rozstavte jej před sebe tak, ať vidíte na všechny díly,
- zkontrolujte jednotlivé díly podle seznamu dílů přiloženém v balení,
- prostředek musí být zkontrolován před každým použitím abyste předešli jakýmkoliv abnormalitám, poškozením, které mohly vzniknout při transportu nebo skladování,
- před použitím doporučujeme provést vizuální kontrolu a obecnou funkčnost prostředku; zvýšenou pozornost věnujte především suchým zipům, pokud je jimi prostředek vybaven,
- v případě, že je vše v pořádku, prostředek je připraven k použití.

Použití fixátorů hlavy Fix Head, Contour, Super Blue, Tango Fix, U-Fix a Pedi Fix

- Tento prostředek doporučujeme s ohledem na pacienta aplikovat dvěma zachránci,
- Nejprve připevněte podložku fixátoru k páteřové desce pomocí popruhů "E" (vid' strana 2) a ujistěte se, že strana podložky fixátoru hlavy se suchými zipy Velcro® je umístěna směrem ven. Zkontrolujte umístění podložky a řádně zajistěte pomocí popruhů ještě před uložením pacienta. Naložte pacienta na desku a správně jej zarovnejte. Zajistěte pacientovu hlavu pomocí bočních podpůrných polštářů symetricky z obou stran tak, abyste nevytvářeli tlak polštářů na hlavu pacienta. Zafixujte polštáře pomocí popruhů "A" (vid' strana 2) tak, že je přetáhnete vrchem přes anotomické polštáře a do ok na bocích podložky, ohnete a vrátíte zpět. Pak zajistěte pásy pomocí suchých zipů. Vždy fixujeme nejprve popruh u brady a teprve poté druhý popruh přes čelo. Pamatujte, že před samotným transportem je nutné zafixovat také tělo před pohybem - především oblast ramen a hrudníku, předejdete tak tlaku na obratle v oblasti krku.

Dvojí použití fixátorů hlavy Contour a Tango Fix

- Spencer Contour a Tango Fix jsou vhodné pro použití při fixaci hlavy u dospělých, tak i pediatrických pacientů. Fixátory mají vyjímatelnou podložku uprostřed základny upevněnou na suchý zip Velcro® (obrázek 7 na straně 3). Pokud používáte fixátor pro dospělého pacienta, podložka musí být uprostřed mezi dvěma polštáři. Pro pediatrické pacienty je nutné podložku odstranit. Odtráněním podložky umožníte umístění fixačních polštářů blíže k sobě a také uvolníte prostor pro uložení hlavy pediatrického pacienta. Pod odjímatelnou podložkou je speciální do podložky fixátoru integrovaná podložka "U-Shape", díky které je páteř batolete uložena v optimální poloze. Fixátor hlavy Tango Fix má navíc 2v1 fixační polštáře - dospělé a pediatrické, čímž dosáhnete účelnější fixace.

Použití fixátorů hlavy Pedi Go, Pedi Roll, 751, 755 a 756

- Tento prostředek doporučujeme s ohledem na pacienta aplikovat dvěma zachránci,
- použití fixátorů Pedi Go, Pedi Roll a 751 je velice snadné. V okamžiku, kdy je pacient uložen na páteřovou desku v optimální poloze začneme imobilizaci hlavy umístěním fixačních polštářů na bocích hlavy. U Pedi Go a Pedi Fix zafixujte polštáře pomocí popruhů (vid' obrázek 9 na straně 3) tak, že je přetáhnete vrchem přes polštáře a do otvorů po obvodu páteřové desky, ohnete a vrátíte zpět. Pak zajistěte pásy pomocí suchých zipů. Vždy fixujeme nejprve popruh u brady a teprve poté druhý popruh přes čelo. Fixátor hlavy 751 může být zajištěn pomocí chirurgických pásek (obrázek 10 na straně 3),
- při imobilizaci pacienta pomocí fixátorů 755 a 756 je třeba nejprve položit kompletní fixátor na páteřovou desku. Jakmile je pacient uložen na desku a fixátor hlavy v požadované poloze, zajistíme hlavu přizvednutím fixačních stěn podél hlavy. Je nutné předejít tlaku stěn na hlavu pacienta. Fixaci stěn a hlavy zajistíme pomocí popruhů se suchým zipem, které jsou součástí fixátoru. Pomocí těchto popruhů uchytlíme celý prostředek také k páteřové desce (obrázek 11 a 12 na straně 3).

Použití fixátorů kotníků FXA a FXA Pro

- Tento prostředek smí být použit pouze proškoleným záchranářem,
- doporučujeme s ohledem na pacienta aplikovat dvěma zachránci,
- před uložením pacienta je nutné fixátor umístit na páteřní desku a zajistit jej dodávanými popruhy "E" (vid' strana 2),
- po uložení pacienta na desku umístěte kotníky do dutin na fixátoru. Zafixujte kotníky pacienta v požadované poloze pomocí dodávaného přebalu (obrázek 13 a 14 na straně 3).

Řešení problémů

- NADMĚRNÁ POHYBLIVOST HLAVY, KOTNÍKŮ
 - a) uvolněná základna na páteřové desce -> dotáhněte popruhy základny kolem páteřové desky,
 - b) uvolněné řemeny -> zkontrolujte správné dotažení a napnutí pásů,
 - c) špatně umístěné fixační polštáře -> ujistěte se, že jsou polštáře správně umístěny a v kontaktu s podložkou,
- PRASKLINY NA PROSTŘEDKU
 - a) opotřebení nebo špatné použití -> ihned vyřad'te prostředek z užívání a kontaktujte servisní centrum.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Čištění

- Nedůsledné čištění může vést k riziku vzniku křížové infekce (cross infection),
- pro čištění nepoužívejte agresivní látky a rozpouštědla. Prostředek lze čistit pouze pomocí jemných čistících prostředků nebo mýdlovou vodou,
- na závěr prostředek vždy vysušte čistým a savým kusem látky. Používáním vysokotlakých čističů může dojít k narušení konstrukce prostředku a tím i k jeho znehodnocení,
- vždy se ujistěte, že jste prostředek řádně vysušili a setřeli všechny pozůstatky čistících prostředků; vlivem jejich působení může dojít k poškození a tím i znehodnocení prostředku.

Údržba

- PREVENTIVNÍ ÚDRŽBA
 - a) osoba odpovědná za každodenní údržbu smí měnit pouze ty části předmětu, které jsou uvedeny v bodě “Náhradní díly” tohoto dokumentu,
 - b) všechny ostatní výměny a opravy mohou být prováděny pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem,
 - c) zařízení nevyžaduje žádné pravidelné preventivní kontroly.
- SPECIÁLNÍ ÚDRŽBA
 - a) Pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska s písemnou autorizací mohou provádět speciální kompletní údržbu.

Pokud jsou dodržována doporučení tohoto dokumentu, je životnost prostředku 5 let.

NÁHRADNÍ DÍLY

SH00303A - základna pro Spencer Fix Head,
SH00302A - polštář pro Spencer Fix Head,
SH00301A - sada popruhů pro fixaci hlavy pro Spencer Fix Head,
SH00242A - základna pro Spencer Contour, Tango Fix, U-Fix a Pedi Fix,
SH00214A - polštář pro Spencer Contour - žlutý,
SH00212A - polštář pro Spencer Contour - modrý,
SH00244A - sada popruhů pro fixaci hlavy pro Spencer Contour, Super Blue, Tango Fix, U-Fix, Pedi Fix, Pedi Go a Pedi Roll,
SH00243A - základna pro Spencer Super Blue,
SH00100C - polštář pro Spencer Super Blue - žlutý,
SH00101C - polštář pro Spencer Super Blue - oranžový,
SH00102C - polštář pro Spencer Super Blue - zelený,
SH00103C - polštář pro Spencer Super Blue - černý,
SH00108C - polštář pro Spencer Super Blue - modrý,
SH00241A - 2v1 polštář pro Spencer Tango Fix,
SH00251A - polštář pro Spencer U-Fix,
SH00261A - pediatrický polštář pro Spencer Pedi Go.

Fixátory hlavy a fixátory kotníků	Imobilizace hlavy							Imobilizace kotníků	
	Fix Head	Spencer Contour	Super Blue	Tango Fix	Pedi Fix	Pedi Roll	FXA	FXA Pro	
Kód	SH00300A	SH00200A	SH00110C	SH00240A	SH00260A	ST02605A	SH00150A	SH00151A	
Celková hmotnost (kg)	2,3	1,5	1	2,5	1,1	0,092	0,4	0,376	
RTG průhledné	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Směry imobilizace	↔↔↑↑↓	↔↔↑↑↓	↔↔↑↑↓	↔↔↑↑↓	↔↔↑↑↓	↔↔↑↓	↔↔↑↓	↔↔↑↓	
Plovoucí	✓		✓	✓	✓	✓	-	-	
Kompatibilita s páteřovou deskou	všechny typy	všechny typy	všechny typy	všechny typy	Pedi Loc/ Baby Go	Pedi Loc/ Baby Go	všechny typy	všechny typy	
Kompatibilita s nosítky Scoop	-	-	✓	-	-	-	-	✓	
Fixační popruhy	2	2	2	2	-	-	1	1	
Typ fixace	Velcro®	Velcro®	Velcro®	Velcro®	-	-	-	-	
Opakované použití	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Základna									
Rozměry (mm)	375 x 10 x h275	390 x 15 x h260	384 x 21 x h290	445 x 28 x h280	445 x 28 x h280	-	345 x 120 x h90		
Hmotnost (kg)	1,2	0,5	0,3	0,5	0,5	-	0,4		
Typ	polopevná	odjimatelné vrstvy	vycpaný	odjimatelné vrstvy	odjimatelné vrstvy	-	-		
Materiál	plast	rozpinavý PE, Spentex®	rozpinavý PE, Spentex®	Polyethylén, guma	Polyethylén, guma	-	Polyethylén	plast	
Způsob výroby	vstříkovaním	vstříkovaním	vstříkovaním	vstříkovaním	vstříkovaním	ručně vyráběné	ručně vyráběné	vstříkovaním	
Barva	oranžová	černá	modrá	černá/žlutá	černá/žlutá	modrá	oranžová	černá	
Fixační polštáře									
Rozměry (mm)	225 x 90 x h150	235 x 130 x h160	245 x 80 x h160	230 x 125 x h160	190 x 70 x h123	160 x 80 x h80	-	-	
Hmotnost (kg)	1,2	1	0,5	1,2		0,092	-	-	
Struktura	-	jenné polštáře	jenné polštáře	jenné polštáře s pevnou konstrukcí	jenné polštáře s pevnou konstrukcí	-	-	-	
Materiál	plast	plast	plast	Polyethylén, guma	Polyethylén, guma	vrstvený Vinyl	-	-	
Způsob výroby	vstříkovaním	vstříkovaním	vstříkovaním	vstříkovaním	vstříkovaním	ručně vyráběné	-	-	
Kontrola oblasti uší	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-	-	
Barva	oranžová	modrá	modrá	černá/žlutá	černá/žlutá	modrá	oranžová	černá	
Pracovní teploty (°C)	od -20 do +40	od -20 do +40	od -20 do +40	od -20 do +60	od -20 do +40	od -20 do +40	od -20 do +40	od -20 do +40	
Skladovací teplota (°C)	od -20 do +40	od -20 do +40	od -20 do +40	od -20 do +60	od -20 do +40	od -20 do +40	od -20 do +40	od -20 do +40	

PŘEHLED OSOB PROŠKOLENÝCH K POUŽÍVÁNÍ

[illegible]

Tento dokument uchovávejte po dobu minimálně 10 let od vyřazení zařízení z užívání!

PŘEHLED ÚDRŽBY

Datum	Typ servisu (údržba, kontrola, prodloužení životnosti)	Datum pokročilého výcviku	Výsledek kontroly	Podpis

Popis zařízení:	
Výrobní číslo (LOT nebo ST):	
Uživatel:	
Oprávněná osoba:	

Tento dokument uchovávejte po dobu minimálně 10 let od vyřazení zařízení z užívání!

Informace uvedené v tomto dokumentu nemohou být měněny bez upozornění a souhlasu vlastníka tohoto dokumentu, firmy Spencer Italia S.r.l. Výrobky Spencer jsou dodávány do mnoha zemí po celém světě a v ne každé zemi platí stejná pravidla a předpisy. Z tohoto důvodu mohou být rozdíly mezi popisem v tomto dokumentu a standardy v jednotlivých zemích. Neustále se snažíme vylepšovat naše produkty. Proto věříme, že pochopíte když dojde k drobným změnám tvaru, vzhledu, příslušenství, vybavení nebo technické aspekty, než je uvedeno v tomto dokumentu.

©Copyright Spencer Italia S.r.l.

Všechná práva vyhrazena.